

---

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО  
ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

---



НАЦИОНАЛЬНЫЙ  
СТАНДАРТ  
РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

ГОСТ Р  
7.0.30—  
2010  
(ИСО 5428:1984)

---

Система стандартов по информации,  
библиотечному и издательскому делу

## ЭЛЕКТРОННЫЕ ИЗДАНИЯ

Представление греческого алфавита для обмена  
информацией

(ISO 5428:1984,  
Creek alphabet coded character set for bibliographic information interchange, IDT)

Издание официальное



Москва  
Стандартинформ  
2019

## Предисловие

1 ПОДГОТОВЛЕН Учреждением Российской академии наук Всероссийским институтом научной и технической информации РАН (ВИНИТИ РАН) на основе собственного перевода на русский язык англоязычной версии стандарта, указанного в пункте 4

2 ВНЕСЕН Техническим комитетом по стандартизации ТК 191 «Научно-техническая информация, библиотечное и издательское дело»

3 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 9 ноября 2010 г. № 345-ст

4 Настоящий стандарт идентичен международному стандарту ИСО 5428:1984 «Набор кодированных символов греческого алфавита для обмена библиографической информацией» (ISO 5428:1984 «Greek alphabet coded character set for bibliographic information interchange», IDT).

Наименование настоящего стандарта изменено относительно наименования указанного международного стандарта для приведения в соответствие с ГОСТ Р 1.5—2012 (пункт 3.5).

При применении настоящего стандарта рекомендуется использовать вместо ссылочных международных стандартов соответствующие им межгосударственные стандарты, сведения о которых приведены в дополнительном приложении ДА

5 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

6 ПЕРЕИЗДАНИЕ. Январь 2019 г.

*Правила применения настоящего стандарта установлены в статье 26 Федерального закона от 29 июня 2015 г. № 162-ФЗ «О стандартизации в Российской Федерации». Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодном (по состоянию на 1 января текущего года) информационном указателе «Национальные стандарты», а официальный текст изменений и поправок — в ежемесячном информационном указателе «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ближайшем выпуске ежемесячного информационного указателя «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет ([www.gost.ru](http://www.gost.ru))*

© ISO, 1984 — Все права сохраняются  
© Стандартиформ, оформление, 2012, 2019

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

**Содержание**

1 Область применения .....	1
2 Нормативные ссылки .....	1
3 Особенности использования .....	1
4 Кодовая таблица .....	2
5 Пояснение к кодовой таблице .....	2
6 Пояснения к изображению символов в кодовой таблице .....	5
Приложение ДА (справочное) Сведения о соответствии ссылочных международных стандартов межгосударственным стандартам .....	6

## Введение

Настоящий стандарт устанавливает набор кодов для представления букв и других символов, используемых в греческом алфавите. В число этих символов входят буквы современной греческой письменности, знаки препинания, надстрочные знаки ударения и придыханий, а также вышедшие из употребления буквы, используемые только для представления традиционных греческих обозначений чисел. Этот набор кодов может использоваться для представления текстов на греческом языке, а также для представления отдельных греческих слов и букв в текстах на других языках.

---

Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу

**ЭЛЕКТРОННЫЕ ИЗДАНИЯ**

**Представление греческого алфавита для обмена информацией**

System of standards on information, librarianship and publishing. Electronic publishing. Representation of Greek alphabet for information interchange

---

Дата введения — 2011—07—01

## 1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает набор из 73 графических символов с их кодовым представлением. Он состоит из кодовой таблицы и легенды к ней, которая указывает графический образ символов, их использование и наименования.

Эти символы вместе с символами, установленными эталонной версией международного стандарта ИСО 646 (переключающие последовательности ИСО ESC 2/8 4/0), составляют набор символов для международного обмена библиографическими данными, включая аннотации, на греческом языке.

## 2 Нормативные ссылки

В настоящем стандарте использованы ссылки на следующие международные стандарты:

ISO/IEC 646\*, Information technology — ISO 7-bit coded character set for information interchange (Информационные технологии. Набор 7-битных кодированных символов ИСО для обмена информацией)

ISO 2022, Information processing — ISO 7-bit and 8-bit coded character sets; Code extension techniques (Обработка информации. Наборы 7- и 8-битных кодированных символов ИСО. Методы расширения кода)

ISO 2375, Data processing — Procedure for registration of escape sequences (Обработка данных. Процедура регистрации переключающих последовательностей)

## 3 Особенности использования

3.1 Использование настоящего набора кодированных символов для записи данных на физическом носителе и в линиях передачи, включая средства выявления ошибок, является предметом других документов ИСО.

3.2 Настоящий стандарт применяют согласно требованиям ISO 2022 и его применение идентифицируют указанными ниже переключающими последовательностями, которые зарегистрированы в Международном регистре ИСО за номером 55 в соответствии с требованиями ISO 2375.

G0: ESC 2/8 5/3

G1: ESC 2/9 5/3

G2: ESC 2/10 5/3

G3: ESC 2/11 5/3

3.3 Незаполненные позиции кодовой таблицы не используют при международном обмене библиографической информацией.

---

\* Приведено наименование действующей версии стандарта.

## 4 Кодовая таблица

				$b_7$	0	0	0	0	1	1	1	1
				$b_6$	0	0	1	1	0	0	1	1
				$b_5$	0	1	0	1	0	1	0	1
$b_4$	$b_3$	$b_2$	$b_1$		0	1	2	3	4	5	6	7
0	0	0	0	0				«		N		v
0	0	0	1	1			`	»	A	Ξ	α	ξ
0	0	1	0	2			´	“	B	O	β	ο
0	0	1	1	3			ˆ	”		Π	β	π
0	1	0	0	4			˘	/	Г	Q	γ	q
0	1	0	1	5			˙	/	Δ	P	δ	ρ
0	1	1	0	6			˚		E	Σ	ε	σ
0	1	1	1	7			ˇ		Ç		ç	ς
1	0	0	0	8					F	T	ƒ	τ
1	0	0	1	9					Z	Y	z	υ
1	0	1	0	10					H	Φ	η	φ
1	0	1	1	11				•	Θ	X	θ	χ
1	1	0	0	12					I	Ψ	ι	ψ
1	1	0	1	13					K	Ω	κ	ω
1	1	1	0	14					Λ	Э	λ	э
1	1	1	1	15				;	M		μ	

## 5 Пояснение к кодовой таблице

Позиция в таблице	Изображение	Именование	Пояснение
2/1	˘	Гравис	Печатается над буквой
2/2	˙	Акут	Печатается над буквой
2/3	ˆ	Диерез	Печатается над буквой
2/4	˘	Циркумфлекс*	Печатается над буквой
2/5	˘	Легкое придыхание	Печатается над строчными и перед заглавными буквами
2/6	˙	Густое придыхание	Печатается над строчными и перед заглавными буквами
2/7	ˇ	Подписная йота	Печатается под строчными и после заглавных букв
3/0	«	Уголковые открывающие кавычки	
3/1	»	Уголковые закрывающие кавычки	
3/2	««	Двойные открывающие кавычки	

Продолжение таблицы

Позиция в таблице	Изображение	Наименование	Пояснение
3/3	»	Двойные закрывающие кавычки	
3/4	/	Верхний прим	Следует за буквами, используемыми как число менее 1000
3/5	/	Нижний прим	Предшествует буквам, используемым как число более 1000
3/11	.	Верхняя точка	
3/15	;	Греческий знак вопроса	
4/1	Α	Альфа	Заглавная буква
4/2	Β	Бета (вита)	Заглавная буква
4/4	Γ	Гамма	Заглавная буква
4/5	Δ	Дельта	Заглавная буква
4/6	Ε	Эпсилон	Заглавная буква
4/7	Ϛ	Стигма	Устаревшая буква, используемая как цифра 6 (заглавная буква)
4/8	Ϝ	Дигамма	Устаревшая буква, используемая как цифра 6 (заглавная буква)
4/9	Ζ	Дзета (зита)	Заглавная буква
4/10	Η	Эта (ита)	Заглавная буква
4/11	Θ	Тета (фита)	Заглавная буква
4/12	Ι	Йота	Заглавная буква
4/13	Κ	Каппа	Заглавная буква
4/14	Λ	Лямбда	Заглавная буква
4/15	Μ	Мю (ми)	Заглавная буква
5/0	Ν	Ню (ни)	Заглавная буква
5/1	Ξ	Кси	Заглавная буква
5/2	Ο	Омикрон	Заглавная буква
5/3	Π	Пи	Заглавная буква
5/4	Ϟ	Коппа	Устаревшая буква, используемая как цифра 90 (заглавная буква)
5/5	Ρ	Ро	Заглавная буква
5/6	Σ	Сигма	Заглавная буква
5/8	Τ	Тау	Заглавная буква
5/9	Υ	Ипсилон	Заглавная буква
5/10	Φ	Фи	Заглавная буква
5/11	Χ	Хи	Заглавная буква
5/12	Ψ	Пси	Заглавная буква
5/13	Ω	Омега	Заглавная буква
5/14	Ϡ	Сампи	Устаревшая буква, используемая как цифра 900 (заглавная буква)

## Окончание таблицы

Позиция в таблице	Изображение	Наименование	Пояснение
6/1	α	Альфа	Строчная буква
6/2	β	Бета	Строчная буква в начале слова
6/3	β	Бета	Строчная буква в середине слова
6/4	γ	Гамма	Строчная буква
6/5	δ	Дельта	Строчная буква
6/6	ε	Эпсилон	Строчная буква
6/7	ς	Стигма	Устаревшая буква, используемая как цифра 6 (строчная буква)
6/8	Ϛ	Дигамма	Устаревшая буква, используемая как цифра 6 (строчная буква)
6/9	ζ	Дзета (зита)	Строчная буква
6/10	η	Эта (ита)	Строчная буква
6/11	θ	Тета (фита)	Строчная буква
6/12	ι	Йота	Строчная буква
6/13	κ	Каппа	Строчная буква
6/14	λ	Лямбда	Строчная буква
6/15	μ	Мю (ми)	Строчная буква
7/0	ν	Ню (ни)	Строчная буква
7/1	ξ	Кси	Строчная буква
7/2	ο	Омикрон	Строчная буква
7/3	π	Пи	Строчная буква
7/4	ρ	Коппа	Устаревшая буква, используемая как цифра 90 (строчная буква)
7/5	ρ	Ро	Строчная буква
7/6	σ	Сигма	Строчная буква в начале или внутри слов
7/7	ς	Сигма	Строчная буква в конце слов
7/8	τ	Тау	Строчная буква
7/9	υ	Ипсилон	Строчная буква
7/10	φ	Фи	Строчная буква
7/11	χ	Хи	Строчная буква
7/12	ψ	Пси	Строчная буква
7/13	ω	Омега	Строчная буква
7/14	Ϙ	Сампи	Устаревшая буква, используемая как цифра 900 (строчная буква)

\* Графический вариант.



## 6 Пояснения к изображению символов в кодовой таблице

### 6.1 Типы символов

- а) Диакритические символы, показанные в колонке 2 кодовой таблицы (гравис, акут, дизрезис и др.), употребляются всегда в сочетании с другими символами.
- б) В колонках 4—7 показаны буквы алфавита (альфа, бета и т. д.).
- с) В колонке 3 показаны знаки препинания (кавычки и др.).

### 6.2 Надстрочные знаки и знаки придыхания

Греческие символы диакритики и придыханий печатаются перед или над буквой в зависимости от того, является ли буква заглавной или строчной. Диакритика всегда предшествует модифицируемой букве. Подписная йота, однако, печатается под строчной буквой и после заглавной буквы. Повторяющиеся диакритические символы вводят в том порядке, в котором они написаны — слева направо и сверху вниз\*.

---

\* Знаки с кодами 2/1—2/6 предшествуют модифицируемой букве. Если буква имеет несколько таких знаков, их указывают в том порядке, в котором они написаны. Знак 2/7 указывают после модифицируемой буквы.

**Приложение ДА**  
(справочное)

**Сведения о соответствии ссылочных международных стандартов  
межгосударственным стандартам**

Таблица ДА.1

Обозначение ссылочного международного стандарта	Степень соответствия	Обозначение и наименование соответствующего межгосударственного стандарта
ISO/IEC 646:1991	MOD	ГОСТ 27463—87 «Системы обработки информации. 7-битные кодированные наборы символов (С изменением № 1 от 30.01.1990)»
ISO 2022	MOD	ГОСТ 27466—87 «Системы обработки информации. Методы расширения кодов»
ISO 2375	—	*
<p>* Соответствующий национальный стандарт отсутствует. До его принятия рекомендуется использовать перевод на русский язык данного международного стандарта.</p> <p>Примечание — В настоящей таблице использовано следующее условное обозначение степени соответствия стандартов: - MOD — модифицированные стандарты.</p>		

---

УДК 004.223.3:003.341:006.354

ОКС 01.140.40

T62

Ключевые слова. набор кодированных символов, греческий алфавит, расширенный набор символов, обмен информацией

---

Редактор *Г.Н. Симонова*  
Технический редактор *В.Н. Прусакова*  
Корректор *И.А. Королева*  
Компьютерная верстка *Л.А. Круговой*

Сдано в набор 10.01.2019. Подписано в печать 05.02.2019. Формат 60×84<sup>1</sup>/<sub>8</sub>. Гарнитура Ариал.  
Усл. печ. л. 1,40. Уч.-изд. л. 1,12.  
Подготовлено на основе электронной версии, предоставленной разработчиком стандарта

---

Создано в единичном исполнении ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ» для комплектования Федерального информационного фонда стандартов, 117418 Москва, Нахимовский пр-т, д. 31, к. 2.  
[www.gostinfo.ru](http://www.gostinfo.ru) [info@gostinfo.ru](mailto:info@gostinfo.ru)